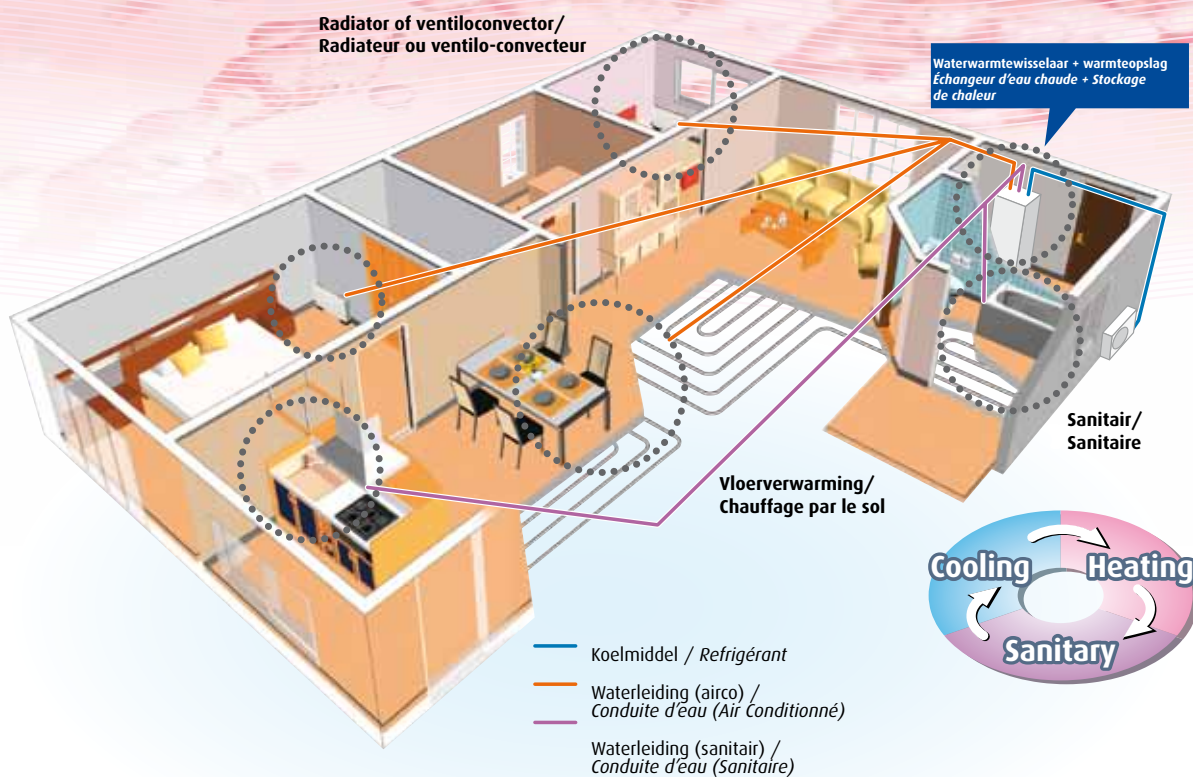


# Lucht-water warmtepompen van Mitsubishi Heavy Industries: een introductie

## Pompes à chaleur air/eau de Mitsubishi Heavy Industries: introduction

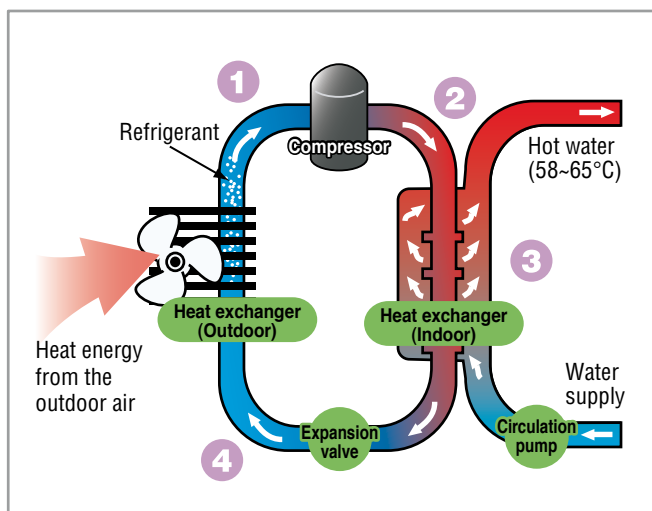


De lucht-water warmtepompen van Mitsubishi Heavy Industries zijn moderne en complete systemen voor het verwarmen en koelen van woonruimtes en voor het produceren van warm sanitair water. Ze zijn geschikt voor compacte woningen en zorgen dankzij een efficiënt energieverbruik voor een verlaagde CO<sub>2</sub>-uitstoot.

Les pompes à chaleur air/eau de Mitsubishi Heavy Industries sont des systèmes modernes et complets pour chauffage et refroidissement d'espaces intérieurs et pour la production d'eau chaude sanitaire. Ils conviennent pour des maisons compactes et, grâce à un usage d'énergie efficace, contribuent à une émission de CO<sub>2</sub> réduite.

## De technologie van een warmtepomp

## La technologie d'une pompe à chaleur



Een warmtepomp zorgt voor verwarming, koeling en de productie van warm sanitair water. Het proces voor verwarming verloopt als volgt:

1. De buitenunit haalt warmte-energie uit de buitenlucht en slaat die via een compressor op in een koelmiddel (vloeistof-gas).
2. Het warme koelmiddel (in gasvorm) gaat naar de binnenunit.
3. De warmte-energie wordt doorgegeven aan het water van het klimaatsysteem.
4. Het afgekoelde koelmiddel (nu vloeibaar) stroomt weer naar de buitenunit en het proces herhaalt zich.

Bij koeling verloopt het proces in omgekeerde richting. Het koelmiddel onttrekt nu warmte-energie aan het water van het klimaatsysteem en geeft die af aan de buitenlucht. Via de thermostaat stuurt de binnenunit het proces aan.

Une pompe à chaleur fournit du chauffage, du refroidissement et la production d'eau chaude sanitaire. Le processus de chauffage est le suivant :

1. L'unité extérieure extrait de la chaleur de l'air extérieur et l'accumule par un compresseur dans un réfrigérant (liquide-gaz).
2. Le réfrigérant chaud (sous forme de gaz) est transporté vers l'unité intérieure.
3. L'énergie calorifique est transférée à l'eau du système de climatisation.
4. Le réfrigérant refroidi (désormais liquéfié) est transporté vers l'unité extérieure et le processus se répète.

En mode refroidissement, le processus se déroule à l'envers. Le réfrigérant extrait de la chaleur à l'eau du système de climatisation et transfère celle-ci à l'air extérieur. L'unité intérieure dirige le processus par le thermostat.